



Nowość

**PERKINS
BRAILLER®**
.....
THE NEXT GENERATION™

Zmniejszony
nacisk.

Mniejsza
waga.

Mniej
hałasu.

Większe
możliwości...

Polski

Przed rozpoczęciem pracy
należy przeczytać instrukcję obsługi

Instrukcja obsługi



Nota od Prezesa

Przedstawiamy nowej generacji maszynę brajlowską Perkins Brailier®! Mamy zaszczyt ogłosić, że po niespełna 60 latach wspaniałej pracy, która sprawiła że Perkins Brailier jest najczęściej używaną maszyną brajlowską na świecie, przedstawiamy nową, ulepszoną wersję cenionego klasycznego rozwiązania.

Perkins Brailier nowej generacji wprowadził szereg udogodnień usprawniający pracę z maszyną w każdym środowisku. Przeprojektowanie zostało potraktowane bardzo poważnie. Przeszliśmy przez wyczerpujący proces testów, przeprowadzonych na użytkownikach maszyny na całym świecie, aby lepiej zrozumieć jakie cechy są najbardziej użyteczne w praktyce i pożądane w pracy. Jednocześnie zachowaliśmy cechy maszyny Perkins Brailier które sprawiły że stała się czołowym rozwiązaniem, sprzedawanym w ponad 170 krajach.

Maszyna nowej generacji Perkins Brailier jest:

- Lżejsza i bardziej mobilna
- Cichsza
- Ma lżejszy skok klawiszy
- Kolorowa – dostępna w kolorze malinowym i błękitnie Kairu
- Łatwiejsza w użyciu wraz z wbudowaną gumką do zmywania, posiada również rączkę do swobodnego przenoszenia, prowadnice marginesu na przednim panelu i pokrętła do wysuwania papieru odpowiednio wyprofilowane.

Podobnie jak klasyczny Perkins Brailier, maszyna nowej generacji jest niezwykle trwała i pozwala na pracę wysokiej jakości. Niespełna 60 lat po wprowadzeniu pierwszej maszyny Perkins, maszyna nowej generacji kontynuuje prace w obszarach edukacji, literatury i niezależności dla ludzi na całym świecie. Skłaniamy do wizyty na specjalnie przygotowanej stronie internetowej www.perkinsbrailier.org w celu uzyskania szerszych informacji.

Firma Perkins / Howe Press dostarcza również szeroki wachlarz produktów dla osób niewidomych, słabowidzących i z dysfunkcjami edukacyjnymi. Zachęcamy do zamówienia katalogu oraz odwiedzenia strony internetowej www.perkinsproducts.org w celu uzyskania informacji na temat pełnej oferty produktów. Dodatkowo na stronie internetowej www.perkins.org można zapoznać się z naszą historią, usługami oraz pozostałymi produktami i publikacjami.

Z wyrazami szacunku,

Steven M. Rothstein, *Prezes* David Morgan, *Główny menadżer*
Perkins School for the Blind Perkins Products

„Wszystko co widzimy to
możliwości”

Zalety produktu

Mobilność

Lekkość – około 25% lżejszy

Rączka do przenoszenia – maszynę można swobodnie przenosić

Mniejsza stopka – około 5 cm krótsza i 1,5 cm niższa

Głośność

Cisza – zredukowany odgłos skoku klawiszy, dodatkowo dźwięk końca linii jest przytłumiony ale dobrze słyszalny

Ergonomia

Krótszy skok klawiszy – klawisze są umiejscowione bliżej podstawy powodując niższy skok, który wymaga tym samym użycia mniejszej siły, zwiększa to komfort pracy i redukuje zmęczenie.

Funkcjonalność

Prowadnice marginesu z przodu maszyny – łatwo dostępne,

Klawisz zmywania – z łatwością zmywa komórkę umożliwiając ponowne pisanie,

Tacka – płaska powierzchnia umożliwiająca podgląd pisanie

Pokrętła prowadnicy papieru – dopasowane do dłoni łatwiejsze do obracania,

Wysoki kontrast kolorów pomiędzy klawiaturą i obudową dla użytkowników słabowidzących,

Trwałość – wewnętrzny stelaż stalowy oraz absorbująca wstrząsy węglowa obudowa jest dopasowana do większości rodzajów papieru – 28 komórek na wiersz; (21.6 cm X 35.6 cm)

Łatwość konserwacji i naprawy – po odkręceniu śrubek podstawy ukazuje się pełny mechanizm maszyny

Pozostałe cechy

Kolorystyka – malinowy, noc Kairu

Przyjazna dla środowiska – do produkcji użyto mniej oleju, obudowę węglową można poddać recyklingowi

Przyjazne dla użytkownika – delikatne wykończenia i materiał podwyższają komfort pracy

Po rozpakowaniu

Niniejsza instrukcja jest również dostępna na kasetach magnetofonowych na życzenie u producenta Perkins / Howe Press jak również w wersji elektronicznej na stronie internetowej www.perkinsbrailleur.org.

- 1 Po rozpakowaniu pudełka, w plastikowej folii znajdują się: instrukcja, druki rejestracyjne oraz papier brajlowski.
- 2 Ustaw pudełko w pozycji pionowej na płaskiej powierzchni tak, aby rączka znajdowała się na górze. Otwórz pudełko.
- 3 Usuń folię z maszyny.
- 4 Wyciągnij maszyną chwytając za uchwyt znajdujący się u podstawy Perkinsa.
- 5 W pudełku dołączona jest kopia testu pracy maszyny brajlowskiej wraz z drukiem kontrolnym.
- 6 Delikatnie przesunąć prowadnicę papieru w lewą stronę. Następnie przekręcić w lewo pokrętkę papieru taka by zostało zablokowane w miejscu, co spowoduje odpowiednie ułożenie bębna maszyny.

Praca z maszyną Perkins Brailler

Czytając kolejne sekcje należy upewnić się, że maszyna Perkins Brailler jest gotowa do pracy.

Cechy maszyny nowej generacji Perkins Brailler

Maszyna nowej generacji Perkins Brailler posiada odmienny wygląd od klasycznego modelu Perkins Brailler, jak również posiada nowe cechy sprawiające że maszyna jest lżejsza a praca bardziej komfortowa. Zapraszamy do zapoznania się z naszym produktem.

Rączka

- Uchwyt ułatwiający przenoszenie jest integralną częścią maszyny. Podstawa urządzenia posiada przed klawiszami wolną przestrzeń, w którą można wstawić dłoń w celu wygodnego uchwycenia przedniej części maszyny.

Prowadnice marginesów

- Prowadnice marginesów są teraz usytuowane z przodu maszyny ponad klawiszami w slotie przechodzącym przez całą szerokość maszyny, powodując łatwiejsze ustawienie papieru. Ponad slotem jest 36 wyprofilowanych linii wskazując zaznaczenie komórki dla lepszej orientacji pozycji. 28 z 36 komórek jest dostępnych dla Brajla. Pierwsze pięć odznaczeń z lewej i 3 z prawej wskazują jedynie margines i nie są dopasowane do pisania w Brajlu.

Delikatnie naciśnij oba końce prowadnicy marginesów i przesunij je w prawo lub lewo dla ustalenia nowych pozycji. Kiedy marginesy są ustawione w odpowiedniej pozycji, należy przesunąć je nieco w lewo lub prawo, aby zaskoczyły w miejscu.

Ponad slotem prowadnicy marginesów znajdują się wyprofilowane linie pomocnicze wskazujące odpowiednie komórki. Szerokość każdej komórki jest oznaczona pionową linią, a co piąta komórka jest oznaczona dłuższą pionową linią, maksymalna długość linii wynosi 28 komórek.

Ważne: maksymalna szerokość papieru dla nowej generacji *Braillera* to 21.6 cm. Brailler może pracować z papierem maksymalnej długości 35.6 cm. Dla uzyskania najlepszych rezultatów należy używać papieru A4.

Przycisk zmazywania

Maszyna nowej generacji Perkins Brailier posiada funkcję pożądaną przez każdego użytkownika – wbudowaną gumkę do zmazywania brajla!

- Na prawo od końcówki wytłaczarki znajduje się mały przycisk odpowiadający za funkcję zmazywania. Jeżeli podczas pisania zostanie popełniony błąd wystarczy wycofać się o dwie spacje w tył i nacisnąć wyżej opisany przycisk, aby zlikwidować komórki brajlowskie.
- Jeśli podczas pisania pole wymagające korekty jest poza zasięgiem, należy znaleźć najbliższą komórkę do zmazania i ustawić przycisk „gumki” bezpośrednio nad daną komórką, następnie usunąć naciskając klawisz zmazywania.

UWAGA:

- NIE JEST MOŻLIWE ZMAZANIE PIERWSZEJ KOMÓRKI W LINII.
- PRZYCISK ZMAZYWANIA USUWA CAŁY SZEŚCIO-PUNKT.

Tacka papieru

- Tacka papieru jest zlokalizowana w tylnej części maszyny, wystarczy lekko podważyć tylną ściankę i podwyższyć tak aby tworzyła kąt prosty z maszyną. Tacka posiada wcięcia po obu stronach dopasowane do kształty palców w celu zapewnienia komfortu pracy.
- Cecha została stworzona w celu komfortowego podglądu treści napisanej w brajlu, bez potrzeby dodatkowego podtrzymywania ręką zadrukowanej kartki. Tacka pozycjonuje papier i zapewnia sztywną podstawę do odczytywania zapisanej treści.
- Dodatkowo tacka na papier posiada podwyższenie z lewej strony usprawniające prowadzenie papieru. Nie należy naciskać, przy użyciu większej siły tacka powraca do pierwotnej pozycji.

Maszyna Perkins Brailier posiada roczną gwarancję dotyczącą materiałów i naprawy. Przy wystąpieniu problem należy skontaktować się z firmą Perkins / Howe Press. W celu uzyskania szybkiej pomocy preferowany jest kontakt telefoniczny / e-mail.

PERKINS PRODUCTS / HOWE PRESS

Perkins School for the Blind 175 North
Beacon St. Watertown, MA, USA 02472-
2790 Tel: 6179727308 Fax: 6179262027

E-mail: perkinsproducts@perkins.org

www.perkinsbrailier.org,

www.perkins.org

Asystenci rozwiążą problem, lub skierują do odpowiedniego dystrybutora celem serwisowania.

Maszyna Perkins została dokładnie naoliwiona w fabryce. W celu usunięcia ewentualnego nadmiaru oleju należy kilka razy przeciągnąć kartkę papieru przez maszynę. Pozwoli to na uniknięcie zabrudzeń oleju na treści pisanej.

Należy zachować karton w którym maszyna Perkins została dostarczona. Używając oryginalnego opakowania można znacznie ułatwić ewentualny proces serwisowy.

Układ maszyny i podstawowe funkcje

Treść poniższej sekcji zakłada, że maszyna Perkins jest przed użytkownikiem, gotowa do użycia.

Klawisze

Przednia część maszyny składa się z 9 klawiszy. Klawisz odstępu znajduje się w środku. Na lewo od klawisza odstępu są klawisze odpowiadające punktom 1, 2, oraz 3, następnie klawisz przesuwania linii na końcu lewej strony. Na prawo od klawisza odstępu są klawisze odpowiadające punktom 4, 5, i 6, następnie klawisz cofnięcia na końcu prawej strony.

Pokrętła prowadnicy papieru

Pokrętła zostały na nowo zaprojektowane, aby uczynić pracę bardziej komfortową. Pokrętła są usytuowane po obu stronach maszyny umożliwiając wprowadzanie i wyprowadzanie papieru. Patrz sekcja „Wprowadzania i usuwania papieru.

Dźwignie zwolnienia papieru

Na obu końcach tylnej części maszyny zostały zastosowane dwie dźwignie. Przeciągnięcie dźwigni w stronę użytkownika powoduje zwolnienie papieru, natomiast opuszczenie dźwigni powoduje jego zablokowanie przed wprowadzeniem go do maszyny.

Karetką, Przycisk zwolnienia karetki i zmazywania,
Końcówka wytłaczarki

Karetką maszyny posiada przycisk łagodnego zwolnienia, przycisk zwolnienia i końcówkę wytłaczarki. Funkcją karetki jest przesuwanie końcówki wytłaczarki po powierzchni papieru, wytłaczając punkty brajlowskie od lewej do prawej.

- W celu przesunięcia karetki w prawo należy nacisnąć klawisz odstępu lub delikatnie nacisnąć przycisk zwolnienia karetki znajdujący się nad nią, przesuwając wytłaczarkę do dowolnej pozycji. Po ustawieniu karetki w żądanej pozycji wystarczy puścić przycisk zwalniający.
- Przesuwanie w lewo nie wymaga naciśnięcia przycisku zwolnienia, wystarczy jedynie przesunąć karetkę w kierunku lewej ścianki.
- W celu upewnienia się, że wytłaczarka rozpocznie pracę od lewego marginesu, należy przesunąć karetkę do lewej ścianki maszyny. Podczas przesuwania karetki maszyna wydaje delikatny dźwięk klikania, nie jest to jednak szkodliwe dla urządzenia. Należy unikać gwałtownego przesuwania w lewą lub prawą stronę, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia wytłaczarki.

Prowadnice lewego i prawego marginesu, Dzwonek
Prowadnice lewego i prawego marginesu to pionowe patki, które po lekkim naciśnięciu w dół można przesuwając dostosowując marginesy. Są usytuowane na przednim panelu maszyny na brzegach slotu, w przeciwieństwie do klasycznego modelu maszyny Perkins.

- Dzwonek jest przytwierdzony do karetki informując o końcu linii 3 komórki przed końcem. Dzwonek jest lekko stłumiony w porównaniu do klasycznego modelu maszyny jednak nadal dobrze słyszalny.
- Przed ustaleniem marginesów należy włożyć do maszyny kartkę papieru o żądanej wielkości. Należy nacisnąć w dół patkę lewego marginesu i przesunąć w prawo do oporu. Następnie należy postąpić podobnie z patką prawego marginesu dostosowując margines do żądanej pozycji. Po dopasowaniu marginesu, w celu upewnienia się że patki są na właściwych miejscach należy delikatnie przesunąć je nieco w prawo i lewo aż zaskoczą w pozycji.
- Warto również przeprowadzić karetkę po papierze po ustaleniu marginesów w celu sprawdzenia ich poprawnego ustawienia.

Wprowadzanie i usuwanie papieru

Maszyna nowej generacji Perkins Brailier została zaprojektowana do pracy z papierem o maksymalnej wielkości 21.6 cm x 35.6 cm oraz gramaturze 70 – 100 mikronów. Grubszy papier nie będzie swobodnie wprowadzony do maszyny.

Lekki papier o gramaturze około 70 mikronów. Nie należy używać papieru do zwyczajnych drukarek ponieważ może zostać zawinięty na mechanizmie maszyny lub poszarpany podczas pracy. Ponadto punkty brajlowskie nie będą odpowiednio dobrze wyczuwalne.

Należy pamiętać, że używanie papierów samoprzylepnych w maszynie może powodować kłopoty. Za czasem klej z papieru może osadzać się na stelażu maszyny i wytłaczarce. Dodatkowo fragment kartki mogą przeklejać się na rolki maszyny powodując problem z wyprowadzaniem papieru. W takim wypadku zalecane jest skorzystanie z fachowej pomocy technicznej.

**UWAGA: DLA UZYSKANIA NAJLEPSZYCH
REZULTATÓW NALEŻY UŻYWAĆ PAPIERU O
PODWYŻSZONEJ GRAMATURZE. NIE NALEŻY
POZOSTAWIAĆ NA DŁUŻSZY CZAS PAPIERU W
MASZYNIE PONIEWAŻ MOŻE TO PROWADZIĆ DO
JEGO ODKSZTAŁCENIA.**

Wprowadzanie papieru

Papier o podwyższonej gramaturze jest łatwiejszy do wprowadzenia niż papier lżejszy lub z zagiętymi końcami. Zaleca się używanie papieru o podwyższonej gramaturze i przeprowadzenie poniższych kroków w celu komfortowej pracy.

- 1 Należy nacisnąć klawisz przesuwania linii do oporu lub przekręcać rolki od siebie do oporu.
- 2 Należy pociągnąć do siebie dźwignie zwolnienia papieru. Dzięki temu odstęp między rolkami zostaje zwiększony umożliwiając wprowadzenie papieru.
- 3 Należy ustawić tackę papieru znajdującą się na panelu tylnym w pozycji poziomej. Tacka papieru posiada specjalne wcięcia ułatwiające podnoszenie i opuszczanie. Należy delikatnie pociągnąć tackę do góry, do momentu kiedy zostanie zablokowana w miejscu. Należy położyć kartkę na tacce i przesunąć po lewej ścianie maszyny pełniącej funkcję prowadnicy do uzyskania oporu.

- 1 Należy ostrożnie wprowadzić papier między rolki. Następnie lekko przesunąć w lewo i prawo upewniając się że papier został prawidłowo ustawiony.
- 2 Następnie trzymając jedną ręką papier, drugą należy opuścić dźwignię blokady papieru.
- 3 Należy puścić papier. W celu upewnienia się że papier został prawidłowo zablokowany należy delikatnie pociągnąć kartkę, napotkanie oporu oznacza prawidłowe ustawienie.
- 4 Należy przekręcać pokrętła papieru z jednej lub obu stron maszyny do napotkania oporu. Papier powinien zostać nawinięty do końca. Jeśli pokrętła nie przesuwają się, papier nie został włożony prawidłowo; należy pociągnąć dźwignię blokady papieru do siebie i powtórzyć kroki 1-6.
- 5 Należy nacisnąć klawisz odstępu linii, aby prawidłowo ustalić górny margines i rozpocząć pracę.

Usuwanie papieru

Istnieją dwa sposoby usunięcia papieru z maszyny, można naciskać klawisz przesunięcia linii do skutku, lub przekręcać pokrętła papieru w kierunku „od siebie” do całkowitego wysunięcia papieru. Po całkowitym wysunięciu papieru, należy pociągnąć do siebie dźwignie blokady papieru w celu jego całkowitego usunięcia. Nie należy podciągać dźwigni blokady papieru jeżeli kartka nie została wysunięta do końca. Nie należy usuwać papieru siłą.

Wskazówki podczas pisania

Poniższe wskazówki usprawnią pracę i na pisanie brajla wysokiej jakości:

- Po wprowadzeniu papieru, kiedy klawisz odstępu linii został wciśnięty, oraz karetką znajduje się przy lewej ścianie, maszyna jest gotowa do pracy.
- Klawisz spacji pracuje podczas każdego wciśnięcia klawiszy, to normalna właściwość.
- W celu napisania odpowiedniego znaku należy wcisnąć wszystkie właściwe klawisze jednocześnie.
- Odpowiedni, równomierny nacisk na klawisze umożliwi optymalne uwypuklenie punktów brajlowskich. Technika Perkinsa pozwala na uzyskanie optymalnej wysokości punktów, której dodatkowy nacisk nie poprawi.

- Dla poprawy komfortu pisania warto trzymać palce lekko zgięte niż wyprostowane. (Każda pozycja optymalna dla użytkownika jest akceptowalna).
- Warto trzymać palce, które nie są wymagane do pisania odpowiedniego znaku z dala od klawiszy, dzięki temu można uniknąć pomyłki lub pisania dodatkowych punktów.
- Po napisaniu danego znaku należy zwolnić klawisze. W przeciwnym wypadku karetką nie może przejść prawidłowo do kolejnej pozycji.
- Jeżeli karetką zaczepia się lub przesuwają w zwolnionym tempie przez linię, najprawdopodobniej papier nie został włożony poprawnie. Należy dokończyć linię, wyciągnąć papier i założyć go z powrotem. Odstęp między zakończoną linią a nowo rozpoczętą po ponownym włożeniu papieru może być odmienny, jeżeli odległość między wierszami jest przy danym dokumencie, należy rozpocząć pisanie od początku.

Po zakończeniu wiersza, należy nacisnąć klawisz odstępu linii i przesunąć karetkę do lewego marginesu. Należy pamiętać, że po zakończeniu wiersza klawisze zostają zablokowane, uniemożliwiając pisanie przed przesunięciem karetki do lewego marginesu.

Poprawianie błędów

Jak opisano powyżej, funkcja zmazywania stała się w maszynie Perkins częścią integralną pisania, nie oddzielną funkcją.

- Na prawo od końcówki wytłaczarki znajduje się owalny przycisk pełniący funkcję zmazywania. Jeżeli zostanie popełniony błąd, wystarczy użyć dwa razy klawisz cofnięcia następnie wcisnąć 3-4 razy przycisk zmazywania aby spłaszczyć powierzchnię komórki.
- Jeżeli komórka wymagająca poprawy została w tyle należy cofnąć bezpośrednio nad nią naciskając klawisz cofnięcia. Następnie nacisnąć klawisz zmazywania.

UWAGA:

- PIERWSZA KOMÓRKA W WIERSZU NIE MOŻE ZOSTAĆ ZMAZANA.
- PRZYCISK ZMAZYWANIA ELIMINUJE CAŁĄ KOMÓRKĘ, CZYLI 6 PUNKTÓW BRAJLOWSKICH.

- Powstałe ewentualne błędy najlepiej usuwać na bieżąco podczas pisania, po zakończeniu i wyjęciu kartki z maszyny ponowne, odpowiednie ułożenie może być kłopotliwe.
- Sytuacja może mieć miejsce, kiedy podczas przewijania papieru do przodu i tyłu, kartka zostanie przypadkowo przesunięta. Każdy dodatkowy znak, który zostanie wtedy napisany może znaleźć się nieco wyżej lub niżej niż wcześniejsze w wierszu, utrudniając tym samym ich korektę. Intensywność przesunięć jest zależna od ilości przewijania kartki, jak również jej gramatury.

Konserwacja i przechowywanie

Podczas nieużywania maszyny Perkins, należy przykryć obudowę tkaniną zabezpieczając urządzenie przed kurzem. Cząsteczki kurzu tworzą z czasem wraz z olejem maszynowym mieszaną powodującą ścieranie.

Mimo faktu, iż maszyna Perkins posiada wzmocnioną obudowę odporną na tradycyjne formy zużycia zapewniającą lata pracy, nie należy upuszczać maszyny z wysokości.

Maszyna została starannie naoliwiona fabrycznie olejem nieutleniającym, nie należy oliwić maszyny indywidualnie. Jeśli to niezbędne należy używać jedynie oleju nieutleniającego. Oliwienie powinno być wykonane jedynie przez fachowca; w przeciwnym wypadku maszyna może ulec zniszczeniu.

Maszyna Perkins jest zbudowana z aluminium oraz niezniszczalnego polikarbonitu. Mimo trwałości, obudowa jest podatna na zarysowania ostrym obiektem. Należy obchodzić się z urządzeniem z dbałością.

Nie należy pozostawiać maszyny Perkins na słońcu lub miejscach o podwyższonej temperaturze. Polikarbonitowa obudowa i guma znajdująca się w maszynie może ulec degradacji przy trwałej ekspozycji na wysoką temperaturę.

Maszyna Perkins jest odporna na korozję, jednak nie należy wystawiać urządzenia na nadmierne działanie wilgoci. Działanie słonej wody lub wlewanie płynów do maszyny jest szczególnie niszczące.

Podróżując z maszyną Perkins zalecane jest przewożenie jej w specjalnej walizce. Należy unikać wstrząsów, oraz jeśli to możliwe rejestrować jako bagaż podręczny. Specjalne miękkie etui na maszynę nowej generacji Perkins jest dostępne u producenta Perkins / Howe Press, to znakomite rozwiązanie podczas podróży oraz przechowywania w warunkach domowych.

Serwisowanie

Nie należy rozkładać maszyny na części bez wcześniejszego przeszkolenia oraz posiadania specjalnych narzędzi. Maszyna Perkins posiada ponad 350 unikatowych części niewielkich rozmiarów. Wszystkie części muszą przy ponownym składaniu wrócić na oryginalne miejsce dla zapewnienia prawidłowej pracy. W przypadku drobnych problemów należy zwrócić się do producenta Perkins / Howe Press w celu ustalenia czy maszyna wymaga przesłania do serwisu, czy też problem może być rozwiązany na miejscu. W przypadku wysyłki do serwisu należy dołączyć notkę dotyczącą problemu. Ponadto należy dodać do notki informacje o adresie zwrotnym i numerze seryjnym. Numer seryjny można znaleźć na spodzie maszyny zarówno w czarnodruku jak i brajlu. W przypadku wady mechanicznej maszyny należy odesłać ją w celu wymiany. Podczas pakowania przesyłki należy uwzględnić poniższe kroki:

- 1 Należy opuścić blokady papieru.
- 2 Przesunąć karetkę na środek maszyny.

- 1 Jeśli to możliwe należy zapakować maszynę w oryginalne opakowanie, w przeciwnym wypadku:
- 2 Należy opakować maszynę w papier lub folię.
- 3 Zapakować do dużego sztywnego pudła wypełniając puste przestrzenie gazetami lub materiałami absorbującymi wstrząsy. Należy zwrócić uwagę na szczególne opakowanie końców, taka by pokrętła papieru znajdowały się nie więcej niż 5 cm od ścian pudełka. Nie należy wypełniać pustych przestrzeni pudełka drobnymi materiałami, ponieważ mogą dostać się do wnętrza maszyny uszkadzając ją.

Należy przesłać maszynę na adres:

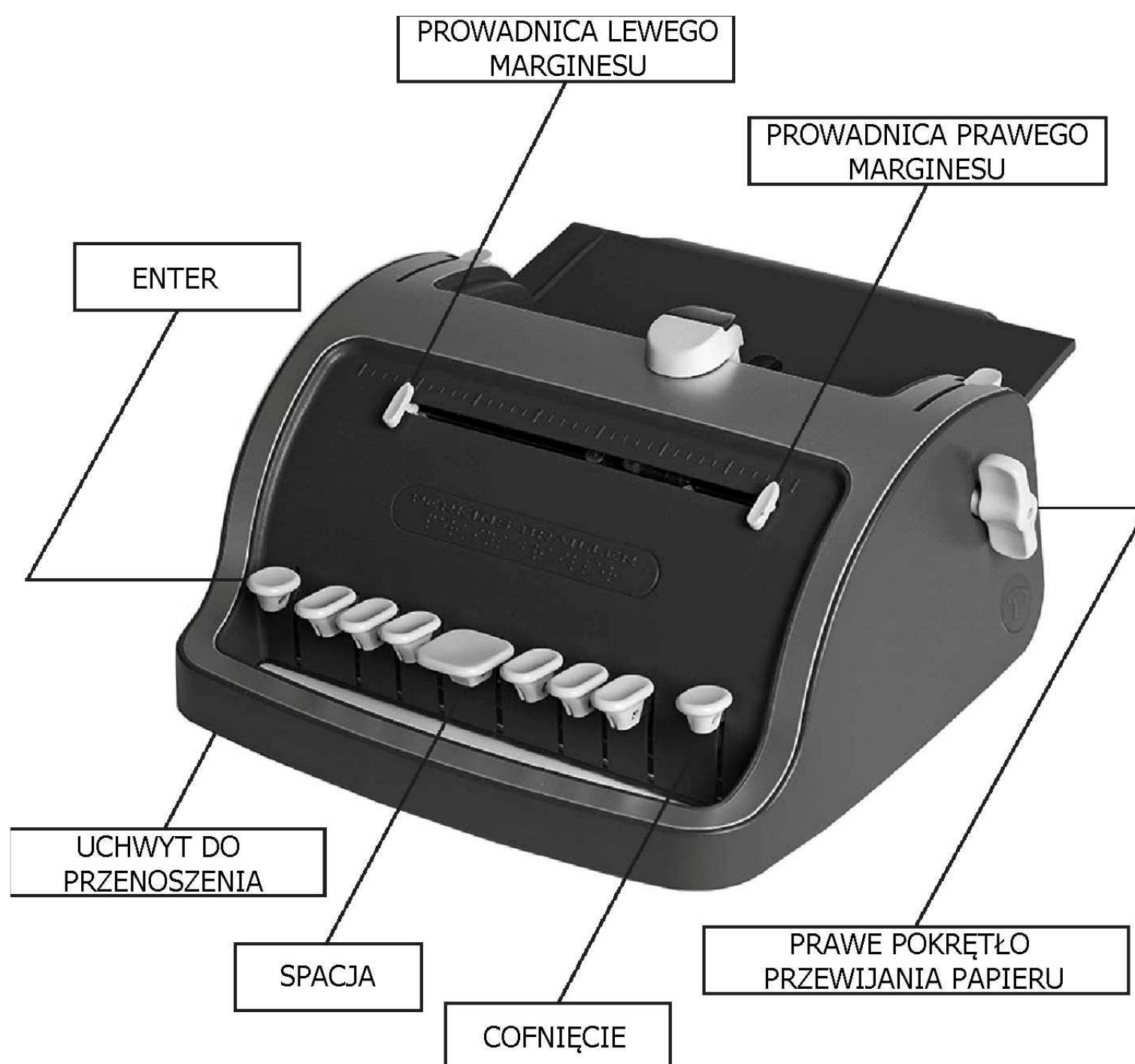
Perkins Products / Howe Press, Perkins School for the Blind, 175 North Beacon Street, Watertown, MA, 02472, USA.

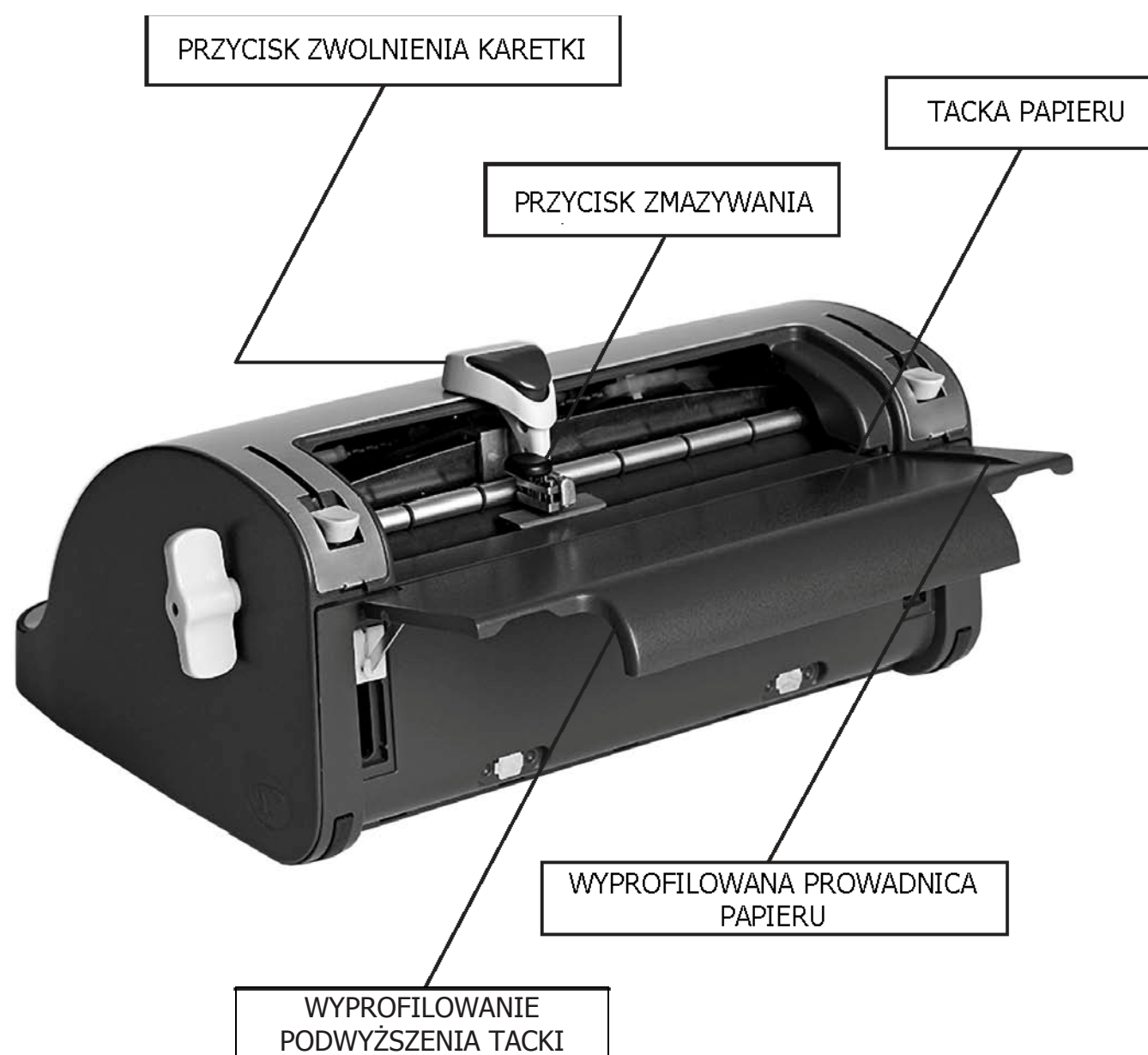
Klient dostaje po naprawie 90 dni gwarancji na robociznę oraz wymienione części.

PROSZĘ WYPEŁNIĆ I ODESŁAĆ KARTĘ
GWARANCYJNĄ MASZYNY NA ADRES
PRODUCENTA W CELU ZAREJESTROWANIA
INFORMACJI O UŻYTKOWNIKU.

Perkins / Howe Press NIE ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie przesyłki, zaleca się ubezpieczenie przesyłki. Przesyłki wysłane w obrębie Stanów Zjednoczonych posiadają darmowe ubezpieczenie sprzętów brajlowskich

Po otrzymaniu maszyny, technik zidentyfikuje usterkę i dokona niezbędnych napraw. Następnie użytkownik zostanie powiadomiony o koszcie naprawy. Po dokonaniu wpłaty za naprawę, maszyna zostanie niezwłocznie odesłana do klienta. Rozumiemy niedogodności związane z brakiem urządzenia w okresie naprawy dlatego też staramy się skrócić czas niezbędny do jej przeprowadzenia do minimum.





Produkty Perkins

Perkins School for the Blind
175 North Beacon Street
Watertown, MA 02472-2790
Tel USA: +617 972 7308 Fax:
+617 926 2027

perkinsproducts@perkins.org
www.perkinsbrail.org
www.perkins.org



Altix sp. z o.o. jest dystrybutorem maszyn Perkins na Polskę,
wszelkie pytania, sugestie, uwagi oraz ewentualne reklamacje
prosimy kierować do centrali firmy na poniższy adres:

ul. Chlubna 88

03-051 Warszawa

W kwestiach technicznych bądź serwisowych prosimy o
kontakt pod numerem telefonu 41 343 80 00 bądź listownie na
adres:

ul. Targowa 18

25-520 Kielce

Zapraszamy do zapoznania się z naszą ofertą na stronie:

<http://www.sklep.altix.pl/>

Tłumaczenia dokonano w firmie Altix.